

Makoki

1

* ¹ Yanzu birnin ya zama babu kowa a ciki,
 birnin da a dā yake cike da mutane!
 Yanzu birnin ya zama kamar gwauruwa,
 wadda a dā babba ce ita a cikin kasashe!
 Ita da take sarauniya a cikin larduna
 yanzu ta zama baiwa.

² Tana yin kuka mai zafi da dare,
 hawaye na gangara a kan kumatunta.
 A cikin masoyanta duka
 babu wanda ya yi mata ta'aziyya.
 Duk abokanta sun yashe ta;
 sun zama abokan gābanta.

³ Bayan wahala da baƙin ciki,
 Yahuda ta tafi bauta.
 Ta zauna a cikin kasashe,
 ba tā samu wurin hutawa ba.
 Duk masu fafararta sun same ta
 sa'ad da take cikin matuƙar ɓacin rai.

⁴ Hanyoyin zuwa Sihiyona suna makoki,
 gama ba wanda ya zo bikin da ta shirya.
 Ba kowa a hanyoyin shiganta.
 Firistocinta suna gurnani,
 'yan matana kuma suna wahala,
 kuma tana cikin shan wahala ƙwarai.

* ¹: Wannan surar waƙa ce mai bin harufa bi da bi, ayoyin da suka fara da harufan Ibraniyanci bi da bi.

⁵ Maƙiyanta sun zama shugabanninta;
 Abokan gābanta suna da kwanciyar rai.
 UBANGIJI ya kawo mata ɓacin rai
 domin yawan zunubanta.
 'Ya'yanta sun tafi bauta,
 a farkashin maƙiyanta.

⁶ Diyar Sihiyona ba ta
 da sauran daraja.
 'Ya'yan sarakunanta sun zama kamar bareyi
 waɗanda suka rasa wurin kiwo;
 cikin rashin ƙarfi suka guje
 wa masu fafararsu.

⁷ A cikin kwanakin da take shan wahala take kuma yawo
 Urushalima ta tuna da dukan dukiyar
 da take da ita a kwanakin dā can.
 Sa'ad da mutanenta suka faɗa cikin hannun abokan
 gābanta,
 ba wanda ya taimake ta.
 Maƙiyanta suka dube ta
 suka yi mata dariya don hallakar da ta auko mata.

⁸ Urushalima ta yi zunubi ƙwarai
 saboda haka ta zama marar tsarki.
 Dukan masu martaba ta sun raina ta,
 gama sun ga tsiraicinta;
 ita ma da kanta tana nishi da ƙyar
 ta kuma juya baya.

⁹ Kazantarta ta manne wa rigunanta;
 ba tā kula da nan gaba ba,
 fāɗuwarda kuwa babban abu ne;
 babu wanda zai yi mata ta'aziyya.

“Duba, ya UBANGIJI, ka ga wahalata,
gama maƙiyi ya yi nasara.”

¹⁰ Maƙiya ya kwashe
dukiyarta duka;
ta ga mutanen da ba su san Allah ba
sun shiga wuri mai tsarkinta
waɗanda ka hana su
shiga taron jama’arka.

¹¹ Dukan mutanenta suna nishi
da ƙyar suna neman burodi;
sun sayar da dukiyarsu don su samu abinci
don kada su mutu da yunwa.
“UBANGIJI, ka duba ka gani,
gama an yashe ni.”

¹² “Ko wannan ba wani abu ba ne a wurinku, dukanku
masu wucewa?
Ku duba ku gani.
Ko akwai wata wahala kamar
irin wadda nake sha,
wadda UBANGIJI ya auko mini
a cikin zafin fushinsa?”

¹³ “Daga sama ya aiko da wuta,
ya aiko ta cikin ƙasusuwana.
Ya shimfiɗa raga a kafafuna
ya juyo da ni.
Ya bar ni ni kaɗai,
sumamme dukan yini.

¹⁴ “Ya ɗaura zunubaina a wuyana;
aka naɗe su a hannuwansa.

Aka rataye su a wuyana
 Ubangiji ya kwashe karfina.
 Ya bashe ni
 ga waƙanda suka fi ni karfi.

15 “Ubangiji ya ƙi
 duk mayaƙan da suke tare da ni;
 ya sa wata runduna ta tayar mini
 ta kuma tattake samarina.
 Ubangiji ya tattake budurwa Diyar Yahuda
 kamar ’ya’yan inabi a wurin matsewa.

16 “Dalilin da ya sa nake kuka ke nan
 idanuna kuma suna ta zubar da hawaye.
 Babu wani a kusa da zai yi mini ta’aziyya,
 ba wanda zai sabunta ruhuna.
 ’Ya’yana sun zama fakirai
 domin maƙiyina ya yi nasara.”

17 Sihiyona ta miƙa hannunta,
 amma ba wani da zai yi mata ta’aziyya.
 UBANGIJI ya umarta cewa
 maƙwabtansa za su zama maƙiyansa;
 Urushalima ta zama
 abar ƙyama a cikinsu.

18 “UBANGIJI mai adalci ne,
 duk da haka na yi tawaye da umarninsa.
 Ku saurara, jama’a duka;
 ku dubi wahalar da nake sha.
 Samarina da ’yan matana
 duka sun tafi bauta.

19 “Na kira abokaina

amma sun yashe ni.
 Firistocina da dattawana
 sun hallaka a cikin birnin
 yayinda suke neman abinci
 don kada su mutu da yunwa.

20 “Dubu, UBANGIJI, ka ga kuncin da nake ciki!
 Ina shan azaba a raina,
 ba ni da kwanciyar rai a cikin zuciyata,
 domin na yi tawaye sosai.
 A waje takobi na kisa;
 a ciki kuma akwai mutuwa.

21 “Mutane suna ji ina nishi da kyar,
 amma ba wanda zai yi mini ta’aziyya.
 Dukan makiyana sun ji wahalar da nake ciki;
 suna farin ciki da abin da ka yi.
 Ka kawo ranan nan da ka sanar
 domin su ma su zama kamar ni.

22 “Bari ka ga muguntarsu duka;
 ka yi musu
 yadda ka yi mini
 domin dukan zunubansu.
 Nishina da yawa
 kuma zuciyata ta gaji.”

2

* 1 Yadda Ubangiji ya rufe Diyar Sihiyona

* 2: Wannan surar waka ce mai bin harufa bi da bi, ayoyin da suka fara da harufan Ibraniyanci bi da bi.

da gizagizan fushi![†]
 Ya jefar da darajar Isra'ila
 daga sama zuwa kasa;
 bai tuna da wurin d'ora kafafunsa ba
 a ranar fushinsa.

² Ubangiji ya hallakar
 da wurin zaman Yaƙub ba tausayi;
 A cikin fushinsa kuma zai rurrushe
 kagaran Diyar Yahuda.
 Ya kaskantar da mulki
 da masu mulki.

³ A cikin zafin fushi ya fasa
 kowane kaho na Isra'ila.
 Ya janye hannun damansa
 sa'ad da maƙiyi ya zo.
 Ya yi kuna a cikin Yaƙub kamar wuta mai kone
 duk abin da yake kusa da ita.

⁴ Kamar abokin gāba, ya d'ana bakansa;
 hannun damansa na shirye.
 Kamar maƙiyi,
 ya kashe duk wanda idonsa ya ji daɗin gani;
 ya zuba fushinsa kamar wuta
 a kan tenti na Diyar Sihiyona.

⁵ Ubangiji kamar maƙiyi ne;
 ya hallaka Isra'ila.
 Ya hallaka wurarenta duka
 ya kuma hallaka kagaranta.
 Ya kara yawan makoki da baƙin ciki

[†] 2:1 Ko kuwa Yadda UBANGIJI cikin fushinsa / ya yi da Diyar Sihiyona da wargi

wa Diyar Yahuda.

⁶ Ya rushe haikalinsa kamar lambu;
ya hallaka wurin yi masa sujada.

UBANGIJI ya sa Sihiyona ta manta
da bukukkuwanta da kuma ranakunta na Asabbaci;
a cikin zafin fushinsa
ya watsar da sarki da firist.

⁷ Ubangiji ya fi bagadensa
ya kuma yi wofi da haikalinsa.
Ya ba makiyinta fadodinta;
suka yi sowa a cikin gidan UBANGIJI
kamar a ranar da ake yin biki.

⁸ UBANGIJI ya kuduri niyya yã rushe bangon
da yake kewaye da Diyar Sihiyona.
Ya auna da igiyar awo
bai fasa hallaka ta ba.
Ya sa katanga da katanga
duk suka lalace.

⁹ Kofofinta sun nutse a cikin kasa;
ya kakkarya karafanta.
Sarakunanta da 'ya'yan sarakunanta
duk an kai su bauta cikin waƙansu kasantse,
babu sauran doka,
annabawa kuma ba su samun
wahayi daga wurin UBANGIJI.

¹⁰ Dattawan Diyar Sihiyona
sun zauna shiru a kasa;
suka kuma sa rigar buhu.
'Yan matan Urushalima suka
sunkuyar da kawunansu kasa.

11 Idanuna sun dushe don yawan kuka,
 raina na cike da bakin ciki;
 zuciyata ta karaya
 domin mutanena sun hallaka,
 domin yara da jarirai suna suma
 a kan hanyoyi a cikin birni.

12 Suna ce wa uwayensu,
 “Ina burodi da ruwan inabi?”
 Yayinda suke suma kamar mutanen
 da aka ji masu ciwo a cikin birni,
 sa’ad da suke mutuwa
 a hannuwan uwayensu.

13 Me zan ce miki?
 Da me zan kwatanta ki,
 ke Diyar Urushalima?
 Da me zan misalta ki,
 yadda zan iya yi miki ta’aziyya,
 Ke Budurwa Diyar Sihiyona?
 Ciwonki yana da zurfi kamar teku.
 Wane ne zai iya warkar da ke?

14 Wahayin annabawanki
 karya ne kuma marasa amfani;
 ba su tona zunubanki ba
 yadda za su iya ceto ki daga bauta ba.
 Sun yi miki annabcin karya
 marar amfani.

15 Duk masu wucewa
 suna yi miki tafi na reni;
 suna yi wa Diyar Urushalima
 tsaki suna kaɗa kai suna cewa,
 “Wannan ne birnin da aka ce

kyakkyawa ne,
mai farantawa dukan duniya rai?"

¹⁶ Maƙiyanki duka suna ta surutu
game da ke;
suna tsaki suna cizon haƙora
suna cewa, "Mun hallaka ta.
Wannan ce ranar da muke jira;
yau mun gan ta."

¹⁷ UBANGIJI ya yi abin da ya shirya;
ya cika maganarsa,
wadda ya umarta tun daƙewa.
Ya jefar da ke ba tausayi,
ya bari maƙiya sun yi nasara da ke,
ya ɗaukaka ƙahon maƙiyanki.

¹⁸ Zuciyar mutane
ta yi kuka ga UBANGIJI.
Ya bangon Diyar Urushalima,
bar hawayenki su zuba kamar rafi
dare da rana;
kada ki huta,
kada idanunki su huta.

¹⁹ Ki tashi, ki yi kuka cikin dare,
dare na yi sai ki fara kuka;
kina buɗewa Ubangiji zuciyarki.
Ki ɗaga hannuwanki gare shi
domin rayukan 'ya'yanki,
waɗanda suka suma don yunwa
a kan kowane titi.

²⁰ "Ka duba, ka gani ya UBANGIJI.

Wane ne ka taɓa yi wa haka?
 Ko ya kamata uwaye su ci 'ya'yansu,
 'ya'yan da suka yi reno?
 Ko ya kamata a kashe firistoci da annabawa
 a cikin haikalin Ubangiji?

²¹ “Matasa da tsofaffi duk
 suna kwanciya a cikin kurar tituna;
 an karkashe matasa
 da 'yan matana da takobi.
 Ka kashe su a ranar fushinka;
 ka kashe su ba tausayi.

²² “Kamar yadda kake yin gayyata a ranar biki,
 haka kake kawo mini tsoro a kowane gefe.
 A ranar fushin UBANGIJI
 ba mai tserewa ba wanda zai tsira;
 maƙiyina ya kashe waɗanda na yi renonsu,
 na kuma lura da su.”

3

* ¹ Ni ne mutumin da ya ga azaba
 ta wurin bulalar fushin UBANGIJI.
² Ya kore ni, ya sa na yi tafiya
 a cikin duhu maimakon a cikin haske;
³ ba shakka, ya juya mini baya, yana gāba da ni
 sau da sau, dukan yini.

⁴ Ya sa fatar jikina da naman jikina sun tsufa

* ³: Wannan surar waka ce; ayoyin kowane sakin layi sun fara da harufan
 lbraniyanci bi da bi, kuma ayoyin cikin kowane sakin layi ya fara da harufa
 iri ɗaya.

- ya kuma karya kasusuwana.
- ⁵ Ya yi mini kwanton bauna ya kuma kewaye ni
da baƙin ciki da kuma wahala.
- ⁶ Ya sa na zauna a cikin duhu
kamar waƙanda suka mutu da jimawa.
- ⁷ Ya kewaye ni yadda ba zan iya gudu ba;
Ya daure ni da sarƙa mai nauyi.
- ⁸ Ko lokacin da nake kira don neman taimako,
ba ya jin addu'ata.
- ⁹ Ya tare hanyata da tubula na duwatsu;
ya sa hanyata ta karkace.
- ¹⁰ Kamar beyar da take a laƙe tana jira,
kamar zaki a boye,
- ¹¹ ya janye ni daga kan hanya ya batar da ni
ya bar ni ba taimako.
- ¹² Ya ja kwarinsa
ya sa in zama abin baratarsa.
- ¹³ Ya harbi zuciyata
da kibiyoyin kwarinsa.
- ¹⁴ Na zama abin dariya ga mutanena duka;
suna yi mini ba'a cikin waƙa dukan yini.
- ¹⁵ Ya cika ni da kayan ƙaci
ya gundure ni da abinci mai ƙaci.
- ¹⁶ Ya kakkarya haƙorana da tsakuwa;
ya tattake ni cikin kura.
- ¹⁷ An hana ni salama;
na manta da ko mene ne ake kira wadata.
- ¹⁸ Saboda haka na ce, "Darajata ta ƙare
da kuma duk abin da nake begen samu daga wurin
UBANGJI."

- 19 Na tuna da azabata da kuma sintiri,
da na yi ta yi da ɗacin rai.
- 20 Na tuna su sosai,
sai kuma na ji ba daɗi a raina.
- 21 Duk da haka na tuna da wannan
na kuma sa bege ga nan gaba.
- 22 Domin kaunar UBANGIJI ba mu hallaka ba;
gama jiyeyiyanƙansa ba su ƙarewa.
- 23 Sababbi ne kowace safiya;
amincinka kuwa mai girma ne.
- 24 Na ce wa kaina, “UBANGIJI shi ne nawa;
saboda haka zan jira shi.”
- 25 UBANGIJI mai alheri ne ga waɗanda suke da bege a
cikinsa,
ga kuma wanda yake neman shi;
- 26 yana da kyau ka jira shiru
domin samun ceton UBANGIJI.
- 27 Yana da kyau mutum yã sha wuya
tun yana yaro.
- 28 Bari yã zauna shiru shi kaɗai,
gama haka UBANGIJI ya sa yã yi.
- 29 Bari yã ɗoye fuskarsa cikin ƙura
kila akwai bege.
- 30 Bari yã ba da kumatunsa a mare shi,
yã kuma bari a ci masa mutunci.
- 31 Gama Ubangiji ba ya
yashe mutane har abada.
- 32 Ko da ya kawo ɗacin rai, zai nuna tausayi sosai,
kaunarsa tana da yawa.
- 33 Gama ba haka kawai yake kawo wahala

ko ñacin rai ga 'yan adam ba.

- 34 Bai yarda a tattake
'yan kurkuku a ƙasa ba,
- 35 ko kuma a danne wa mutum hakkinsa
a gaban Maƙaukaki,
- 36 ko kuma a danne wa mutum shari'ar gaskiya
ashe Ubangiji ba zai ga irin waƙannan abubuwa ba?
- 37 Wane ne ya isa yā yi magana kuma ta cika
in ba Ubangiji ne ya umarta ba?
- 38 Ba daga bakin Maƙaukaki ne
bala'i da abubuwa masu kyau suke fitowa ba?
- 39 Don mene ne wani mai rai zai yi gunaguni
sa'ad da aka ba shi horo domin zunubansa?
- 40 Bari mu auna tafiyarmu mu gwada ta,
sai mu kuma koma ga UBANGIJI.
- 41 Bari mu ɗaga zuciyarmu da hannuwanmu
ga Allah na cikin sama, mu ce,
- 42 “Mun yi zunubi mun yi tawaye
ba ka kuwa gafarta ba.
- 43 “Ka rufe kanka da fushi, ka fafare mu;
ka karkashe mu ba tausayi.
- 44 Ka rufe kanka da gajimare
don kada addu'armu ta kai wurinka.
- 45 Ka mai da mu tarkace da juji
a cikin mutane.
- 46 “Dukan makiyanmu suna ta yin mana magana
marar daɗi.
- 47 Muna cika da tsoro,
da lalatarwa da hallakarwa.”

- 48 Hawaye na kwararowa daga idanuna
domin an hallaka mutanena.
- 49 Idanuna za su ci gaba da kwararowa da hawaye,
ba hutawa.
- 50 Har sai in UBANGIJI ya duba
daga sama ya gani.
- 51 Abin da nake gani yana kawo mini bakin ciki
domin dukan matan birnina.
- 52 Maƙiyana suna farauta ta
ba dalili kamar tsuntsu.
- 53 Sun yi ƙoƙari su kashe ni a cikin rami
suka kuma jajjefe ni da duwatsu;
- 54 ruwaye suka rufe kaina,
sai na yi tunani cewa na kusa mutuwa.
- 55 Na yi kira ga sunanka, ya UBANGIJI,
daga rami mai zurfi.
- 56 Ka ji roƙona, “Kada ka toshe kunnuwanka
ka ƙi jin roƙona na neman taimako.”
- 57 Ka zo kusa lokacin da na kira ka,
kuma ka ce mini, “Kada ka ji tsoro.”
- 58 Ya Ubangiji, ka goyi bayana;
ka fanshi raina.
- 59 Ya UBANGIJI, ka ga inda aka yi mini ba daidai ba.
Ka shari’anta, ka ba ni gaskiya!
- 60 Ka ga zurfin ramakonsu,
da duk mugun shirin da suke yi mini.
- 61 Ya UBANGIJI, ka ji zaginsu,
da duka mugun shirin da suke yi mini
- 62 Abin da maƙiyana suke yin raɗa a kai

game da ni duk yini.

⁶³ Dube su! A zaune ko a tsaye,
suna yi mini ba'a cikin wakofinsu.

⁶⁴ Ka ba su abin da ya dace su samu, ya UBANGIJI,
domin abin da hannuwansu suka yi.

⁶⁵ Ka sa yana ta rufe zuciyarsu,
kuma bari la'anarka ta bi su.

⁶⁶ Ka fafare su cikin fushi
ka hallaka su daga cikin duniya ta UBANGIJI.

4

* ¹ Zinariya ta rasa kyanta,
hasken zinariya ya dushe!
An warwatsar da tsarkakakkun duwatsu
masu daraja a kan tituna.

² Dubi samarin Sihiyona masu daraja,
waƙanda a dā darajarsu ta isa nauyin zinariya,
yanzu ana ƙaukar su a matsayin tukwanen ƙasa,
aikin maginin tukwane!

³ Ko diloli suna ba 'ya'yansu nono su sha,
amma mutanena sun zama marasa zuciya
kamar jiminai a cikin jeji.

⁴ Domin ƙishirwa
harshen jarirai ya manne a rufin bakinsu;
yaran suna roko a ba su burodi,
amma ba wanda ya ba su.

* ⁴: Wannan surar waƙa ce mai bin harufa bi da bi, ayoyin da suka fara da harufan Ibraniyanci bi da bi.

⁵ Waƙanda a dā sukan ci abinci mai daƙi
 yanzu su ne masu bara a tituna.
 Waƙanda a dā suke sa kaya masu kyau
 yanzu suna kwance a kan tarin toka.

⁶ Horon mutanena
 ya fi na Sodom girma,
 wadda aka hallaka farat ƙaya
 ba wani hannu da ya juya ya taimake ta.

⁷ 'Ya'yan sarakunansu sun fi ƙanƙara haske
 sun kuma fi madara fari,
 jikunansu sun fi murjani ja,
 kyansu kamar shuƙin yakutu.†

⁸ Amma yanzu sun fi dare duhu;
 ba a iya gane su a tituna.
 Fatar jikinsu ta manne da ƙasusuwansu;
 sun bushe kamar itace.

⁹ Gara waƙanda aka kashe su da takobi
 da waƙanda suke mutuwa da yunwa;
 sun rame domin rashin abinci a gona.

¹⁰ Da hannuwansu mata masu tausayi
 sun dafa yaransu,
 suka zama masu abinci
 sa'ad da aka hallaka mutanena.

¹¹ UBANGIJI ya saki fushinsa;
 ya zuba zafin fushinsa.
 Ya hura wuta a Sihiyona
 ta kuma cinye harsashin gininta.

† 4:7 Ko kuma lafis lazuli

12 Sarakunan duniya ba su gaskata ba,
 haka ma mutanen duniya,
 cewa magabta da makiya
 za su iya shiga kofofin Urushalima.

13 Amma ya faru domin zunuban annabawanta
 da muguntar firistocinta,
 waƙanda suka zub
 da jinin masu adalci a cikinsu.

14 Yanzu suna yawo barkatai a tituna
 kamar makafi.
 Sun ƙazantu da jini
 yadda ba wanda zai kuskura ya taɓa rigunansu.

15 “Ku tafi! Ba ku da tsabta!” Haka mutane suke ihu suke
 ce musu.
 “Ku tashi daga nan! Ku tashi daga nan! Kada ku taɓa
 mu!”
 Sa’ad da suka gudu suna yawo,
 mutanen waƙansu ƙasashe suka ce,
 “Ba za su ci gaba da zama a nan ba.”

16 UBANGIJI kansa ya warwatsa su;
 ya daina duban su.
 Ba a ba firistoci girma,
 ba su ba dattawa gata.

17 Idanunmu sun gaji,
 suna ta dubawa ko taimako zai zo;
 mu sa ido ko za mu ga
 ƙasar da za tã iya taimakon mu.

18 Ana bin sawunmu,

ba za mu iya tafiya kan tituna ba.
 Karshenmu ya kusa, kwanakinmu sun kare,
 gama karshenmu ya zo.

¹⁹ Masu fafarar mu sun fi gaggafa
 mai firiya a sararin sama sauri;
 sun fafare mu a kan duwatsu
 suna fakon mu a jeji.

²⁰ Shafaffe na UBANGIJI, numfashin ranmu,
 ya fāḍi cikin tarkonsu.
 Muna tunani cewa za mu iya rayuwa
 cikin sauran mutane a karƙashin inuwarsa.

²¹ Ku yi murna da farin ciki, ya Diyar EDOM,
 ke mai zama a kasar Uz.
 Amma ke ma za a ba ki kwaf;
 za ki bugu ki zama tsirara.

²² Ya Diyar Sihiyona, hukuncinki zai kare;
 ba zai sa zaman bautarki yā yi tsayi ba.
 Amma ya Diyar EDOM, zai hukunta zunubinki
 yā tona tsiraicinki.

5

¹ Ka tuna, ya UBANGIJI, abin da ya faru da mu;
 duba, ka ga kunyar da muka sha.

² An ba wa baki gādonmu,
 gidajenmu kuma aka ba bare.

³ Mun zama marayu marasa ubanni,
 uwayenmu kamar gwauraye.

⁴ Dole mu sayi ruwan da muke sha;

- sai mun biya mu sami itace.
- ⁵ Masu fafarammu sun kusa kama mu;
mun gaji kuma ba dama mu huta.
- ⁶ Mun miƙa kanmu ga Masar da Assuriya
don mu sami isashen abinci.
- ⁷ Kakanninmu sun yi zunubi
kuma ba sa nan yanzu,
mu ne aka bari muna shan hukuncinsu.
- ⁸ Bayi suna mulki a kanmu,
kuma ba wanda zai 'yantar da mu daga hannuwansu.
- ⁹ Muna samun burodi a bakin rayukanmu
domin takobin da yake a jeji.
- ¹⁰ Fatar jikinmu ta yi zafi kamar murhu,
muna jin zazzabi domin yunwa.
- ¹¹ An yi wa mata fyaɗe a cikin Sihiyona,
da kuma budurwai a cikin garuruwan Yahuda.
- ¹² An rataye 'ya'yan sarakuna da hannuwansu;
ba a ba wa dattawa girma.
- ¹³ Samari suna faman yin niƙa;
yara kuma suna fama da kyar da nauyin kayan itace.
- ¹⁴ Dattawan sun bar kofar birnin,
samari sun daina rera waƙa.
- ¹⁵ Farin ciki ya rabu da zuciyarmu;
rayuwarmu ta zama makoki.
- ¹⁶ Rawani ya fāɗi daga kanmu.
Kaiton mu gama mun yi zunubi!
- ¹⁷ Domin wannan zuciyarmu ta yi sanyi;
domin waɗannan abubuwa idanunmu sun dushe
- ¹⁸ gama Tudun Sihiyona ya zama kufai,
sai diloli ke yawo a wurin.
- ¹⁹ Ya UBANGIJI, kai ne mai iko har abada;
kursiyinka ya dawwama cikin dukan zamani.
- ²⁰ Don mene ne kake mantawa da mu koyaushe?

Me ya sa ka yashe mu da jimawa?

- ²¹ Ka sāke jawo mu gare ka, ya UBANGIJI, don mu komo;
ka sabunta kwanakinmu su zama kamar yadda suke
a dā
- ²² sai dai in ka fi mu gaba ɗaya
kana fushi da mu fiye da yadda za a iya aunawa.

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don
Kowa™
Hausa: Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don
Kowa™ (Bible) of Nigeria

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 30 Dec 2021

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250